**#whsterilization**
**video.wh.com**

Jetzt bei Ihrem
Fachhändler oder
auf **wh.com**

# Excellence. Redefined.

Lisa-Sterilisator



# Effiziente Sterilisation
# **mit maximalem Schutz**

Entdecken Sie einen Sterilisator, der Ihnen einen echten Mehrwert bietet. Lisa vereint intuitive Bedienung mit einem raffinierten, modernen Design und sorgt so für Klarheit, Sicherheit und mühelose Kontrolle in Ihrem Arbeitsalltag.

Vom Start eines Zyklus bis zum Entnehmen der Instrumente bietet Lisa ein reibungsloses und verlässliches Anwendererlebnis. Lisa macht die Sterilisation intelligenter, schneller und zuverlässiger – damit Sie sich auf das konzentrieren können, was wirklich zählt: Ihre Patienten.




**Eco Dry +**
Schneller, energieeffizienter Zyklus

**ioDent®**
Smart Dental Solutions

**5-Zoll-Display**
Übersichtlicher, moderner Touchscreen für eine einfache Bedienung

**Intuitives Bedienkonzept**
Selbsterklärende Navigation für optimierte Arbeitsabläufe

**EliTrace**
Integrierte Rückverfolgbarkeit von Instrumenten

**EliSense**
Sofortiges visuelles Feedback zum Zyklusstatus

# Excellence
# **Durch intuitive Bedienung**

Der Lisa-Farb-Touchscreen ist mehr als eine Anzeige – er ist Ausgangspunkt für eine intelligente Bedienung. In Kombination mit EliSense ermöglicht er intuitiven Zugriff auf eine durchdachte Menüstruktur, die tägliche Routineabläufe vereinfacht und Arbeitsabläufe beschleunigt und somit die Effizienz steigert. Jede Interaktion ist klar strukturiert, schrittweise angeleitet und speziell für die moderne Wiederaufbereitung konzipiert.




**5-Zoll-Display**
Der moderne Touchscreen gewährleistet mühelose Bedienung und jederzeit ausgezeichnete Sicht.




**Intuitives Bedienkonzept**
Die schlüssige Navigation im auswählbaren Dark- oder White-Mode gewährleistet reibungslose, optimierte Arbeitsabläufe sowie bestmögliche Lesbarkeit – vom ersten Touch und unabhängig von den Lichtverhältnissen.

**Einfache Zyklusauswahl**
Sobald Lisa eingeschaltet wird, werden auf dem Startbildschirm die verfügbaren Sterilisationszyklen angezeigt. Es sind keine zusätzlichen Schritte erforderlich.

**Risikofreie Zyklusauswahl**
Durch KI-Unterstützung werden nur relevante Zyklen angezeigt. Das vereinfacht die Bedienung und trägt dazu bei, Anwenderfehler zu vermeiden.

**Geführte Unterstützung**
Integrierte Hilfefunktionen stellen bei Bedarf direkt auf dem Bildschirm Anleitungen und Unterstützung bereit.

**Geführte Wartung und Testzyklen**
Anschauliche 3D-Animationen leiten Schritt für Schritt durch die wichtigsten Wartungsaufgaben und Testverfahren, wie z. B. Helix-, B&D- oder Vakuumtests, und machen Routinearbeiten einfach und unkompliziert.



# Excellence
# **Durch Eco Dry +**

Die Trocknung ist mehr als der letzte Schritt der Sterilisation – sie ist entscheidend für eine sterile, zuverlässige und qualitativ hochwertige Instrumentenaufbereitung. Eco Dry + von W&H steht für eine intelligente, von der Beladung abhängige Trocknung, die sich durch die einzigartige Kombination von Effizienz, Schutz und Nachhaltigkeit auszeichnet. Eco Dry + passt jeden Zyklus automatisch an und sorgt für durchgehend trockene Instrumente bei gleichzeitiger Optimierung von Zeit, Energie und Wasserverbrauch.

eco dry+

**Zeitersparnis**
Typ B-Zyklen stehen für Aufbereitung und perfekte Trocknung in WENIGER ALS 30 MINUTEN BEI 2 KG BELADUNG.

**Energie- und Wasserersparnis**
Die optimierte Trocknungszeit senkt den Energie- und Wasserverbrauch. Das macht Lisa zur „grünen Lösung“.

**Verlängerte Lebensdauer**
Die automatische Anpassung der Trocknungszeit an die Beladungsmenge reduziert die Dauer der Hitzeeinwirkung und verlängert so die Lebensdauer der Instrumente.

**Wiederaufbereitung in weniger als 15 Minuten!**




**Wischdesinfektion in 1 Minute**
Desinfizieren Sie Ihre Instrumente vor der Reinigung und Wartung durch Wischdesinfektion.

**Wartung in 10 Sekunden**
Die Assistina Twin reduziert den Wartungsvorgang auf eine Rekordzeit von 10 Sekunden.

**Sterilisation in 13 Minuten**
Der Lisa-Schnellzyklus bereitet Instrumente in nur 13 Minuten wieder einsatzbereit auf.



# Excellence
# **Durch EliSense**

Status Sense, Temperature Sense und Smart Sense – EliSense kombiniert drei Technologien für optimierte Arbeitsabläufe und maximale Leistung.

## EliSense
## **Smart Sense**

Zeigt nützliche Hinweise:
- zum rechtzeitigen Austausch von Multidem
- für optimale Trocknungsergebnisse
- wann ein Vakuumtest abhängig von der Kammertemperatur durchgeführt werden kann
- Empfehlungen zur Optimierung des Wiederaufbereitungsprozesses




## EliSense
## **Status Sense**

Alle wichtigen Informationen auf einen Blick:

**Zyklus läuft**

**Zyklus beendet**

**Zyklus gestoppt**
Erscheint jedes Mal, wenn der Zyklus manuell gestoppt wird.

**Zyklusfehler**
Erscheint jedes Mal, wenn eine Fehlermeldung angezeigt wird.

## EliSense
## **Temperature Sense**

Sicherere Handhabung leicht gemacht – EliSense schützt nicht nur den Sterilisationsprozess, sondern auch Sie: Sie werden gewarnt, sollte die Ladung noch zu heiß für eine sichere Handhabung ohne Handschuhe oder Trayhalter sein.

**Beladungstemperatur niedrig**
Die Ladung kann entnommen werden (Temperatur < 40 °C).

**Beladungstemperatur mittel**
Die Ladung kann mit Vorsicht entnommen werden (Temperatur 40 bis 60 °C).

**Beladungstemperatur hoch**
Die Ladung kann mit Vorsicht entnommen werden (Temperatur > 60 °C).



# Excellence
# **Durch EliTrace**

Mit EliTrace ermöglicht Lisa eine zuverlässige Rückverfolgbarkeit und Dokumentation des Sterilisationsprozesses – bis hin zum einzelnen Instrument oder Kit. Alle wichtigen Daten werden ohne zusätzliche Software oder Computer direkt vom Sterilisator erfasst. Die vollständig in das Lisa-System integrierte EliTrace-Technologie gewährleistet eine transparente Dokumentation und effiziente Arbeitsabläufe mit minimalem Aufwand.




**Hohe Kapazität**
Der USB-Stick mit hoher Speicherkapazität zeichnet die Zyklusberichte automatisch über die gesamte Lebensdauer von Lisa auf.

**Schritt 1: Datenerfassung**
Der erste Schritt zur umfassenden Rückverfolgbarkeit ist die Erstellung einer Datenbank mit allen Instrumenten und Instrumentenkits. Das kann direkt über den Touchscreen erfolgen sowie über die W&H Steri App oder am PC.

**Schritt 2: Beladungsidentifikation**
Für die Identifikation der Beladung stehen drei Möglichkeiten zur Verfügung.

**Erstens:** Sie drucken pro Instrument oder Kit ein Etikett und legen so den Ordner für Matrix-Etiketten an. Beim Beladen scannen Sie das am Beutel anzubringende finale Etikett und drucken es anschließend.

**Zweitens:** Sie drucken eine bestimmte Anzahl entsprechender Barcode-Etiketten vor und heben sie zur späteren Verwendung auf. Bei der Sterilisation bringen Sie das entsprechende Barcode-Etikett einfach am Beutel an und scannen es. EliTrace erkennt nun, welche Instrumente oder Kits sich im Beutel befinden.

**Drittens:** Sie wählen am Display das entsprechende Produkt oder Kit aus. Daraufhin wird das betreffende Barcode-Etikett automatisch gedruckt.

**Schritt 3: Abruf**
Ein einfacher Scan der Barcode-Etiketten auf den Beuteln mit den aufbewahrten sterilisierten Instrumente zeigt Ihnen und Ihrem Patienten direkt an der Behandlungseinheit, wann die Instrumente oder Kits erfolgreich sterilisiert wurden.



**Mehr über EliTrace**

## **Vollständige Rückverfolgbarkeit** ohne zusätzliche Software oder Computer

Durch die eindeutige Identifizierung und nahtlose Verknüpfung von Instrumenten, Zyklus und Patient optimiert EliTrace die Sicherheit, die Einhaltung strenger Verfahrensvorgaben und die Revisionsfähigkeit.



Excellence
## Durch smarte Technologien

Smarte Technologien heben die Sterilisation auf ein ganz neues Niveau. Der auf einem ausgeklügelten technischen Konzept basierende Lisa-Sterilisator eröffnet zukunftsweisende Möglichkeiten bei gleichzeitiger Optimierung der täglichen Arbeitsabläufe. Mit ioDent® und der W&H Steri App lässt sich Lisa nahtlos in Ihre digitalen Prozesse integrieren.

## ioDent®

Mit ioDent® bringt W&H das Internet der Dinge (IoT) auf direktem Weg in Ihre Praxis und bindet den Lisa-Sterilisator nahtlos in Ihren digitalen Arbeitsablauf ein. Die cloudbasierte Plattform vernetzt den Lisa-Sterilisator auf intelligente Weise mit dem Ökosystem von W&H und verwandelt den Sterilisator so in ein aktives, smartes Gerät.

**Mehr über ioDent®**




**Ihre Vorteile mit ioDent®**

- Zyklusprotokolle: Automatische, revisionssichere Dokumentation aller Sterilisationszyklen.
- Protokolle zu Routinetests: Mit eLog werden Routinetests (z. B. Helix-Tests) und Sterilisationszyklen digital und sicher dokumentiert – schnell, einfach, revisionsfähig.
- Rückverfolgbarkeit mit EliTrace: Lückenlose Nachverfolgung von Instrumenten und deren Verwendung.
- Für maximale Verfügbarkeit: Sofortige Statusmeldungen und Echtzeitüberwachung durch Ihren Servicepartner.
- Zentrale Geräteverwaltung: Softwareupdates, Gerätestatus und Produktregistrierungen auf einen Blick.
- Zugang zu digitalen Services: Reparaturangebote, Servicepartner und Servicestatus jederzeit verfügbar.

## W&H Steri App

Die W&H Steri App ist eine hochmoderne App für Smartphones und Tablets zur Steuerung und Fernüberwachung des Sterilisators in Ihrer zahnärztlichen Praxis.

**Hauptfunktionen:**

- Fernsteuerung des Sterilisators
- Erweiterte Rückverfolgbarkeit mit EliTrace
- Erstellung von Berichten
- Benutzerverwaltung
- Backup-Funktion

# **Passendes**
# Zubehör

**1 Seal² und SealVal²**
Das Folienschweißgerät von W&H erzeugt in nur zwei Sekunden eine 12-mm-Schweißnaht ohne Gefahr der Verbrennung der Sterilisationsverpackung. Kontinuierliche Sterilität kann nur dann gewährleistet werden, wenn das Sterilgut hermetisch vor Umwelteinflüssen geschützt ist.

**2 EliReel**
Die Sterilisationsrollen von W&H stellen eine herausragende Trocknungsqualität und Widerstandsfähigkeit sicher und haben einen gut ablesbaren Dampfindikator. Einschweiß- und Sterilisationsprozess werden dadurch vereinfacht und die Sicherheit in der Praxis erhöht.



**3 Barcodescanner**
Scannen Sie Etiketten für Patientenakten.

**4 Barcode-Etikettendrucker**
Der Etikettendrucker kann zum Drucken von Barcodes an den Sterilisator angeschlossen werden. In Verbindung mit dem integrierten Datenspeicher verbessert er Ihr Rückverfolgbarkeitssystem.
Mit dem Etikettendrucker ist es einfach und bequem, den Sterilisationszyklus mit Patientenakten zu verknüpfen.

**5 Helix-Test**
Der Helix-Test sorgt bei Typ B-Sterilisatoren für eine optimale Prozesskontrolle.
Der QR-Code auf den Teststreifen ermöglicht eine vollständige Rückverfolgbarkeit und problemlose Nutzung mit eLog, dem digitalen Logbuch.

**Mehr über eLog**







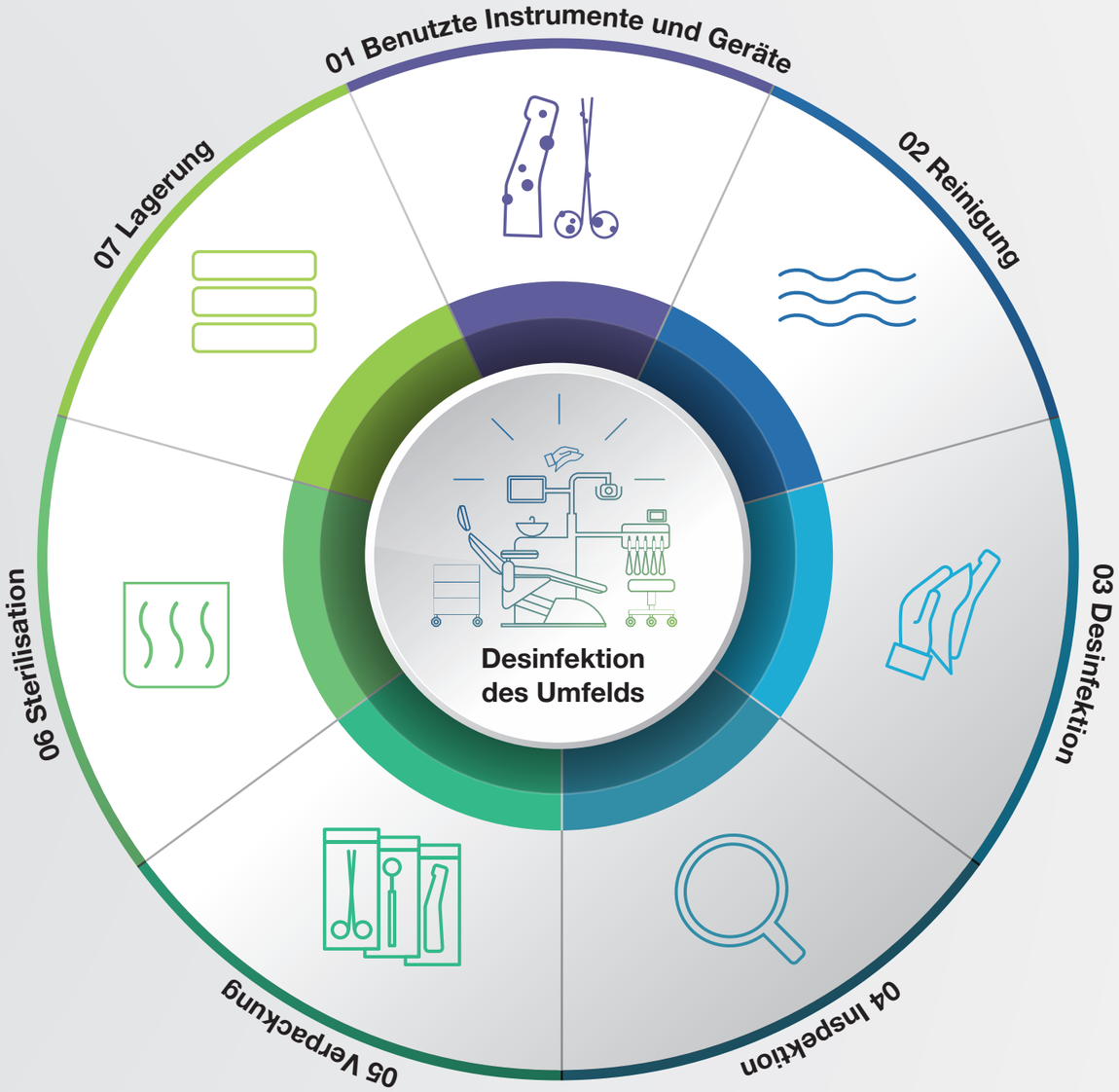
**Achtung:**
Nicht alle in dieser Broschüre genannten Produkte sind in allen Ländern erhältlich. Einzelheiten erhalten Sie bei Ihrer Vertretung von W&H vor Ort.

W&H AIMS
# Sicherheit geht vor!

Hygiene ist in der zahnärztlichen Praxis von allergrößter Bedeutung. W&H AIMS soll Sie dabei unterstützen: mit einem breit gefächerten Produktportfolio, grundlegendem Wissen und allen relevanten Informationen auf einen Blick.

Zu Ihrer Sicherheit und zur Sicherheit Ihrer Patienten. **aims.wh.com**

aims Advanced **Infection Prevention** Management Solutions




**Dekontamination** | **Reinigung** | **Desinfektion** | **Inspektion und Pflege/Wartung** | **Verpackung** | **Sterilisation** | **Rückverfolgbarkeit und Lagerung**

# Technische Daten

| Sterilisationszyklus: | | B Universal 134 | | B Prion 134 | | B Universal 121 | S Fast 134 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Temperatur:** | | 134 °C | | 134 °C | | 121 °C | 134 °C |
| **Haltezeit (Minuten):** | | 5' 30" | | 20' 30" | | 20' 30" | 3' 30" |
| **Gesamtzyklusdauer (Minuten) einschließlich vollständiger Trocknung:** | | eco dry+ | Normale Beladung | eco dry+ | Normale Beladung | eco dry+ | eco dry+ |
| | Lisa 17 | Automatisch von 21' bis 43' | 29' | Automatisch von 38' bis 59' | 45' | 40' bis 67' | 13' bis 20' |
| | Lisa 22 | Automatisch von 22' bis 46' | 29' | Automatisch von 38' bis 63' | 45' | 40' bis 72' | 13' bis 21' |
| **Lisa 17 – Beladungen:**<br>**Lisa 22 – Beladungen:** | | max. 4,5 kg/normal 2 kg/max. porös 1,5 kg<br>max. 6 kg/normal 2 kg/max. porös 2 kg | | | | | max. unverpackt 2 kg<br>max. unverpackt 2 kg |
| **Lisa 17/22 – Behälterbeladung:** | | max. 9 kg | | | | | |
| **Testzyklen:** | | Helix/Bowie und Dick/Vakuum | | | | | |
| **Lieferumfang: drehbarer Trayträger, 6 Aluminiumtrays, Ablassschlauch, Trayhalter, 8 GB USB-Stick, Türöffner, Werksprüfung, Helix Test Starter-Kit, ioDent® Feature** | | | | | | | |

CE 0051 CE 0497

| Handelsname:<br>Typ: | Lisa<br>VA131-17 | Lisa<br>VA131-22 |
|---|---|---|
| **Kammergröße:** | 17 l | 22 l |
| **Spannungsversorgung:** | 200–240 V AC; 50/60 Hz; 10 A | |
| **Leistungsaufnahme:** | 2,0–2,4 kW | |
| **Gesamtabmessungen (B × H × T):** | 465 × 452 × 634 mm | |
| **Gewicht (leer):** | 46 kg | 47,5 kg |
| **Frisch-/Gebrauchtwassertank:** | 4,8/4,8 l | |
| **Betriebsbereich:** | 7 bis 15 Zyklen | |
| **Kammernutzraum (B × H × T)[1]:** | 195 × 195 × 312 mm | 195 × 195 × 400 mm |
| **Anschlussmöglichkeiten:** | 5 USB-Anschlüsse, 1 Ethernet-Anschluss, integrierter Anschluss zur automatischen Wasserbefüllung | |

(1) Nutzraum bei Standard-Trayträgerkonfiguration.

**Die Lisa-Sterilisatoren wurden nach den strengsten Richtlinien und Normen entwickelt, zertifiziert und validiert:**

| | | |
|---|---|---|
| 2017/745<br>Medizinprodukteverordnung | IEC 61326-1<br>Elektromagnetische Verträglichkeit | IEC 61770<br>Elektrische Geräte zum Anschluss an die Wasserversorgungsanlage |
| 2012/19/EU<br>Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte | IEC 61010-1<br>Sicherheitsbestimmungen für elektrische Mess-, Steuer-, Regel- und Laborgeräte | EN 13060<br>Dampf-Klein-Sterilisatoren |
| 2014/68/EU<br>Druckgeräterichtlinie | IEC 61010-2-040<br>Besondere Anforderungen an Sterilisatoren und Reinigungs-Desinfektionsgeräte | › Der Sterilisator kann gemäß EN ISO 17665 validiert werden |


## Hersteller:

**W&H Sterilization Srl.**
Via Bolgara, 2
24060 Brusaporto (BG), **Italy**
**t** +39 035-66 63 000
**f** +39 035-50 96 988
office.sterilization@wh.com
**wh.com**

## Vertrieb:

**W&H Deutschland GmbH**
Ludwigstraße 27
83435 Bad Reichenhall, **Deutschland**
**t** +49 8651 904 244-0
**f** +49 8651 904 244-4
office.de@wh.com
**wh.com**

**W&H Austria GmbH**
Ignaz-Glaser-Straße 53
5111 Bürmoos, **Austria**
**t** +43 6274 6236-239
**f** +43 6274 6236-890
office.at@wh.com
**wh.com**


Abb. Symbolfotos. Zusatzausstattung und Inhalt der gezeigten Zubehörteile sind nicht im Lieferumfang enthalten.


20598 DDT Rev. 000 / 21.07.2026


Änderungen vorbehalten